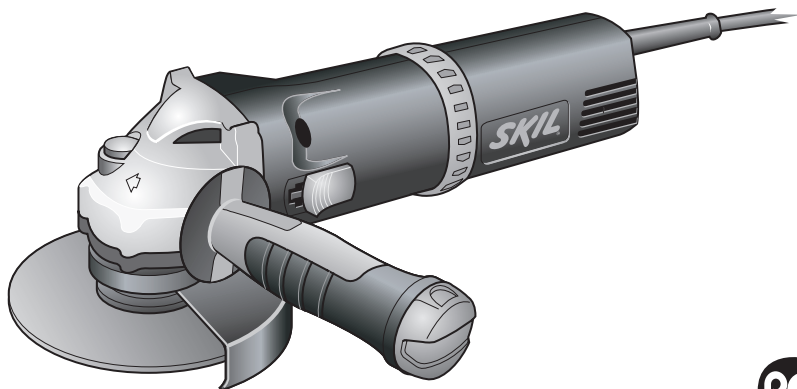


# SKIL®


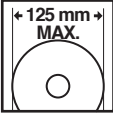
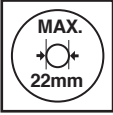


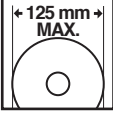
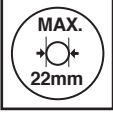


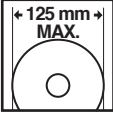
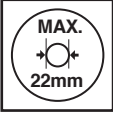

**ANGLE GRINDER**  
**9450 (F0159450..)**  
**9460 (F0159460..)**  
**9470 (F0159470..)**

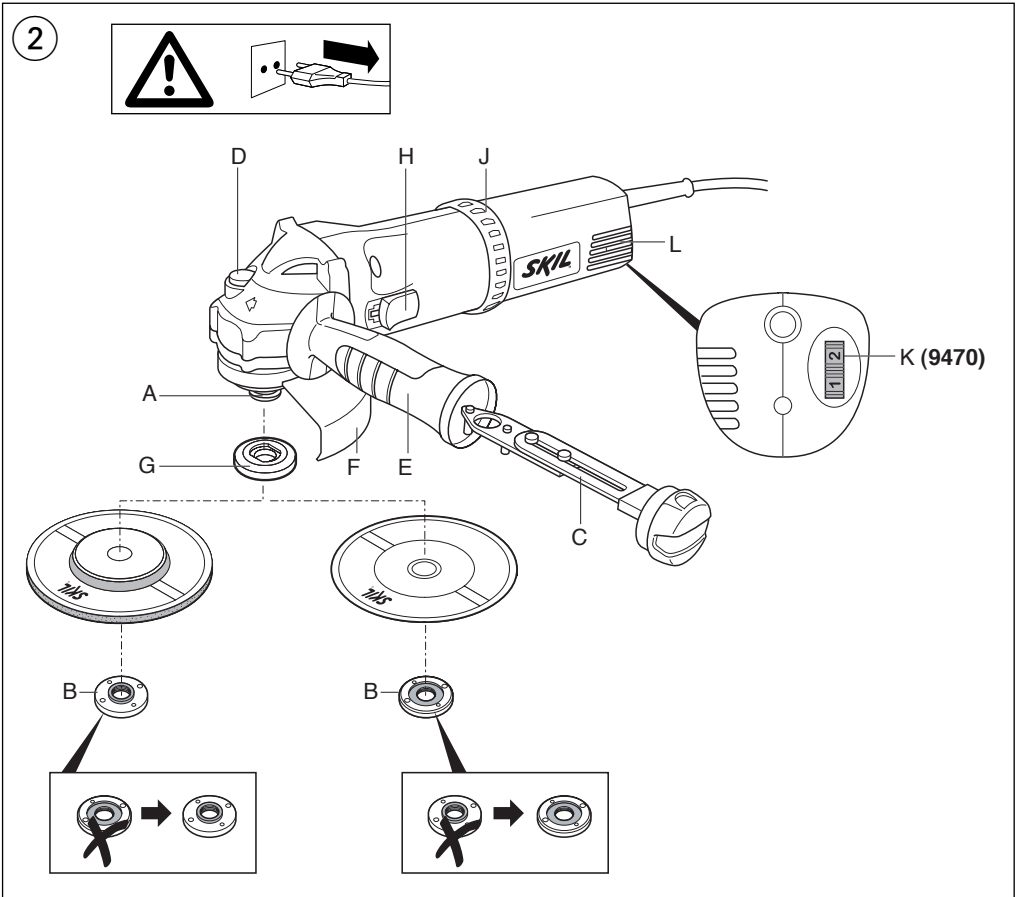


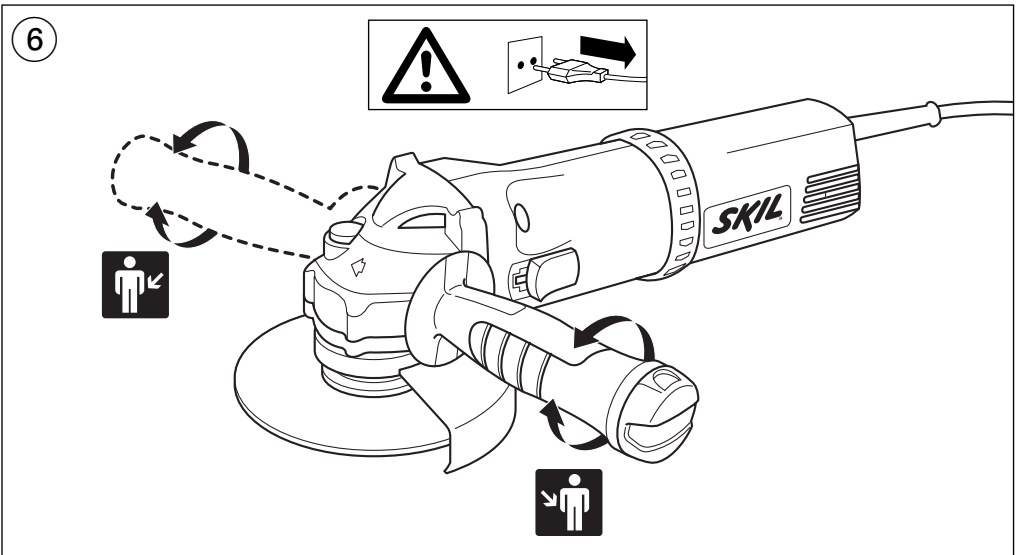
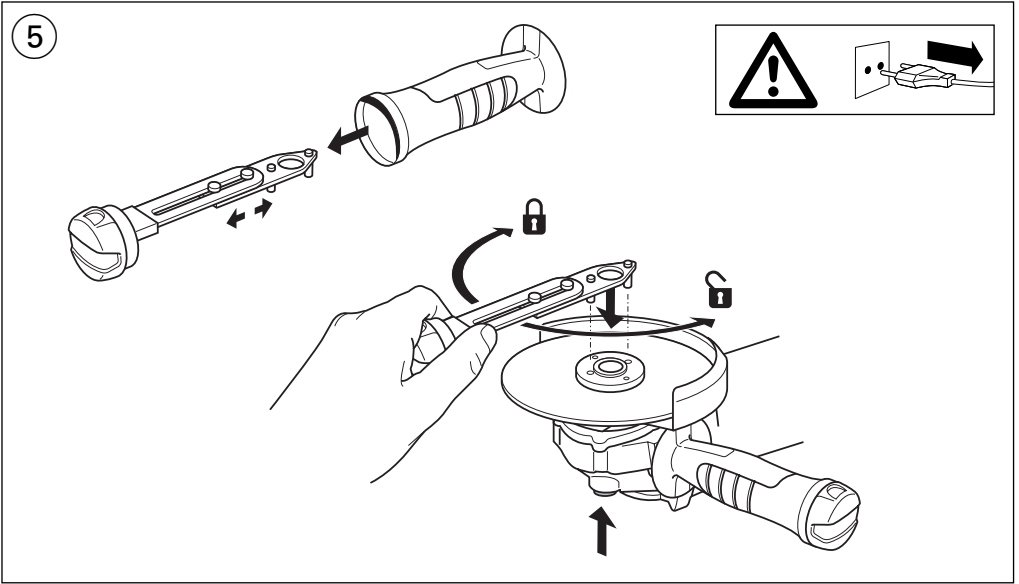
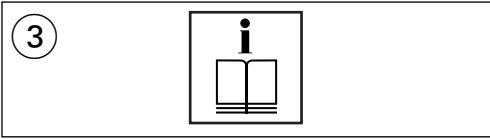
|            |               |           |            |               |             |
|------------|---------------|-----------|------------|---------------|-------------|
| <b>GB</b>  | INSTRUCTIONS  | page 7    | <b>PL</b>  | INSTRUKCJA    | strona 53   |
| <b>F</b>   | INSTRUCTIONS  | page 10   | <b>RU</b>  | ИНСТРУКЦИИ    | страница 57 |
| <b>D</b>   | HINWEISE      | Seite 13  | <b>UA</b>  | ІНСТРУКЦІЯ    | страница 61 |
| <b>NL</b>  | INSTRUCTIES   | bladz. 17 | <b>GR</b>  | ΟΔΗΓΙΕΣ       | σελίδα 65   |
| <b>S</b>   | INSTRUKTIONER | sida 20   | <b>RO</b>  | INSTRUCȚIUNI  | pagina 69   |
| <b>DK</b>  | INSTRUKTION   | side 23   | <b>BG</b>  | УКАЗАНИЕ      | страница 73 |
| <b>N</b>   | ANVISNING     | side 27   | <b>SK</b>  | POKYNY        | strana 77   |
| <b>FIN</b> | OHJEET        | sivu 30   | <b>HR</b>  | UPUTE         | stranica 80 |
| <b>E</b>   | INSTRUCCIONES | pág. 33   | <b>SCG</b> | UPUTSTVA      | stranica 83 |
| <b>P</b>   | INSTRUÇÕES    | pág. 36   | <b>SLO</b> | NAVODILA      | stran 86    |
| <b>I</b>   | ISTRUZIONI    | pag. 40   | <b>EST</b> | KASUTUSJUHEND | lehekülg 90 |
| <b>H</b>   | LEÍRÁS        | oldal 43  | <b>LV</b>  | INSTRUKCIJA   | lappuse 93  |
| <b>CZ</b>  | POKYNY        | strana 47 | <b>LT</b>  | INSTRUKCIJA   | puslapis 97 |
| <b>TR</b>  | KILAVUZ       | sayfa 50  |            |               |             |

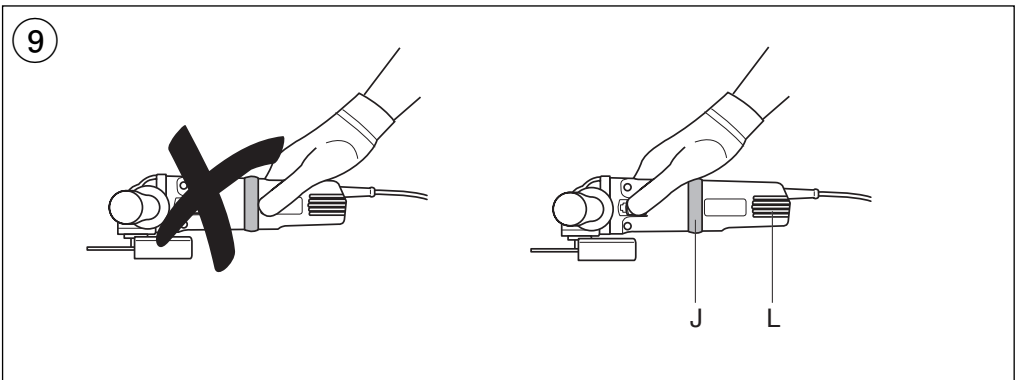
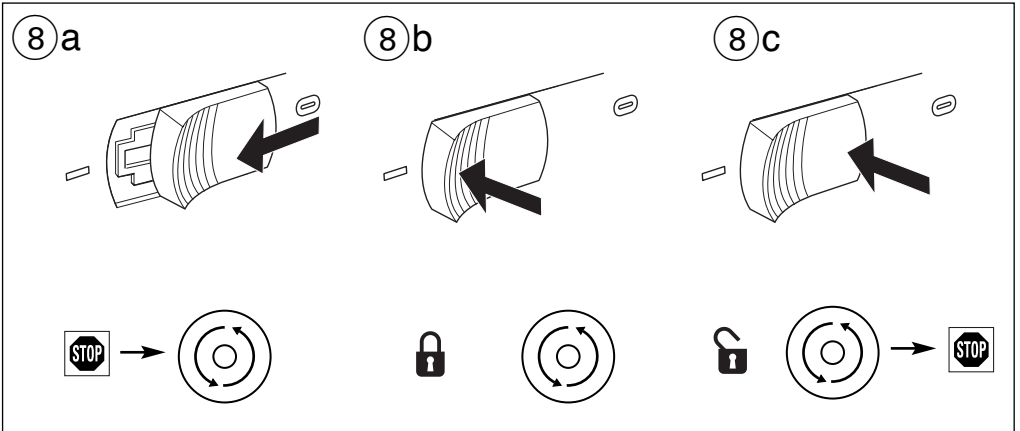
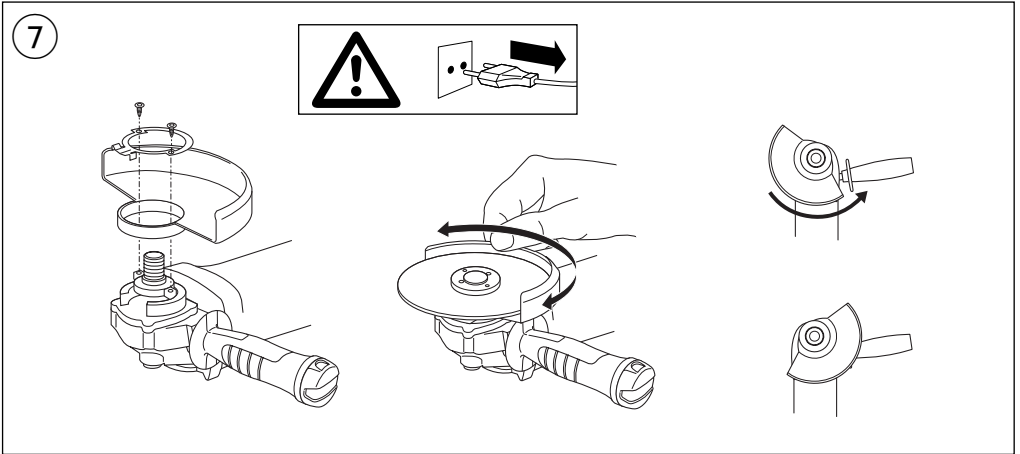
[www.skileurope.com](http://www.skileurope.com)



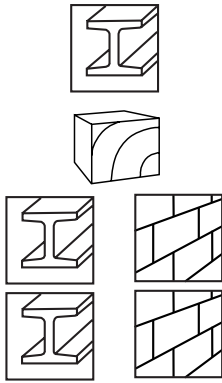
|   |                                 |   |   |   |   |
|---|---------------------------------|---|---|---|---|
| 1 | <b>9450</b><br>1010 W<br>2,2 kg |  |  |  |  |
|   | <b>9460</b><br>1250 W<br>2,2 kg |  |  |  |  |
|   | <b>9470</b><br>1250 W<br>2,2 kg |  |  |  |  |







10



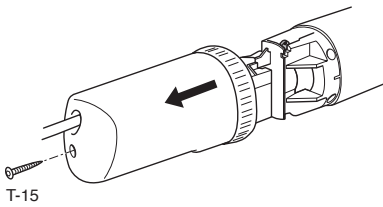
1

2-3

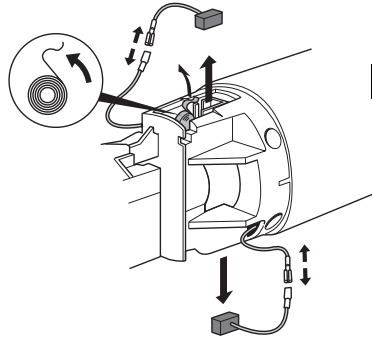
4-6

6

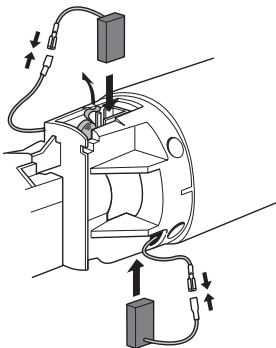
11



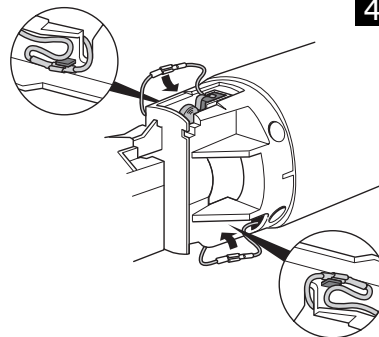
1



2

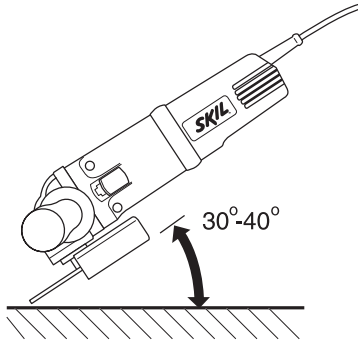


3

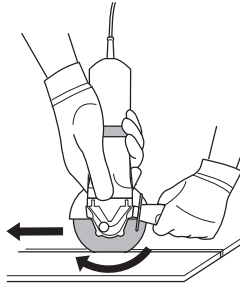
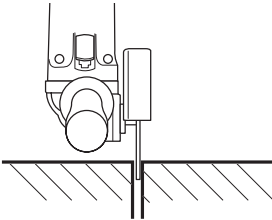


4

12



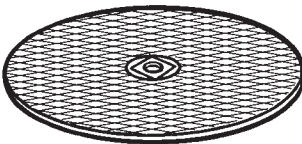
13



14

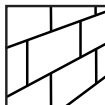


**ACCESSORIES**



Ø 125 mm

SKIL Nr. 2610377712



Ø 125 mm

SKIL Nr. 2610377713

Clic flange



SKIL Nr. 2610388766

- Sellele SKILI seadmele antav garantii on vastavuses seadustega/konkreete riigi tingimustega; normaalsest kulumisest, ülekoormusest või seadme ebaõigest kasutamisest põhjustatud kahjustused ei kuulu garantiikorras hüvitamisele
- Käebuste korral toimetage **lahtimonteerimata** seade koos ostukviitungiga tarnijale või lähimasse SKILI lepingulisse töökotta (aadressid ja tööriista varuosade joonise leiate aadressil [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Ärge visake kasutuskõlbatuks muutunud elektrilisi tööriistu, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega** (üksnes EL liikmesriikidele)
  - vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta
  - seda meenutab Teile sümbol (14)

LV

## Leņķa slīpmašīna 9450/9460/9470 IEVADS

- Šis elektroinstrument ir paredzēts metāla un mūrējumu slīpēšanai, griešanai un rupjai slīpēšanai, izmantojot sausās apstrādes metodes; iestiprinot instrumenta piemērotus darbinstrumentus, to var izmantot arī virsmu attīrīšanai (ar suku) un smalkai slīpēšanai
- Izlasiet šo Pamācību un saglabājiet (3)

## TEHNISKIE PARAMETRI (1) JŪSU DROŠĪBAI

### VISPĀRĒJIE DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

**UZMANĪBU!** Rūpīgi izlasiet šos noteikumus. Šeit sniegto darba drošības noteikumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēku un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums 'Elektroinstrument' attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli).

#### 1) DARBA VIETA

- Seko jiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā instruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtnē var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

#### 2) ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktlīdždai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienots ar aizsargzēmējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktlīdždai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- Darba laikā nepieskarieties sazēmētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazēmētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot instrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktlīdždas. Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezgļojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

#### 3) PERSONISKĀ DROŠĪBA

- Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms pievienošanas elektrotīkla kontaktlīdždai pārlicinieties, ka instrumenta ieslēdzējs atrodas stāvoklī 'OFF'.** Pārnesot instrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to barojošajam elektrotīklam laikā, kad instruments ir ieslēgts, viegli var notikt nelaimes gadījums.
- Pirms instrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas.** Patronatslēga vai skrūvjatslēga, kas instrumenta ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, ieturiet stingru stāju. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un centieties nepaslidēt.** Tas atvieglos instrumenta vadību neparedzētās situācijās.

- f) **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu.** Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus instrumenta kustīgajām daļām. Vaļiņas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekerties instrumenta kustīgajās daļās.
- g) **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu atsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā tiktu pievienota elektroinstrumentam un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu atsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās putekļu kaitīgie ietekme uz strādājošās personas veselību.
- 4) **ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APOKE**
- a) **Nepārlogojiet elektroinstrumentu.** Katram darbam izvēlieties piemērotu instrumentu. Elektroinstrumentus darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumentus, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- c) **Pirms apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomaņas atvienojiet elektroinstrumenta kontaktdakšus no barojošā elektrotīkla.** Šādi iespējams samazināt elektroinstrumenta nejausās ieslēgšanās risku.
- d) **Elektroinstrumentu, kas netiek darbināts, uzglabājiet piemērotā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot rīkoties ar instrumentu.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- e) **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. **Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remontu darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumentus pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.
- f) **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopīti instrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas paredzēti attiecīgajam pielietojuma veidam un/vai ir piemēroti attiecīgajam instrumentam.** Bez tam jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un pielietojuma īpatnības. Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- 5) **APKALPOŠANA**
- a) **Nodrošiniet, lai Instrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaņai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību bez atteikumiem.

## **DROŠĪBAS NOTEIKUMI DARBAM AR LEŅĶA SLĪPMAŠĪNU**

### **VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

- Lietojiet šo instrumentu tikai sausai slīpēšanai un griešanai
- Izmantojiet tikai instrumenta piegādes komplektā ietilpstošos piespiedējuzgriežņus
- Ar šo instrumentu nav atļauts strādāt personām, kuras jaunākas par 16 gadiem
- **Pirms instrumenta regulēšanas vai palīgpiederumu nomaņas atvienojiet to no barojošā elektrotīkla**

### **PAPILDPIEDERUMI**

- Lietojiet oriģinālos firmas SKIL papildpiederumus; iegādājoties tos pie firmas SKIL oficiālā izplatītāja
- Uzstādot vai izmantojot citu firmu papildpiederumus, ievērojiet to ražotāju sniegtās instrukcijas
- Lietojiet tikai tādus darbinstrumentus, kuru pieļaujamais darbības ātrums ir vismaz tikpat liels, kā instrumentas maksimālais tukšgaitas ātrums
- Nelietojiet bojātus, izbalansētus vai vibrējošus slīpdiskus vai griešanas diskus
- Lai slīpdiskus un griešanas diskus nerastos plaisas un lūzumi, apejieties ar tiem uzmanīgi un pievērsiet vērību šo darbinstrumentu drošai uzglabāšanai
- Sargājiet darbinstrumentus no triecieniem, sitieniem un smērvielām
- Neizmantojiet slīpdiskus vai griešanas diskus, kuru diametrs pārsniedz instrumenta tehniskajos parametros uzrādīto maksimālo izmēru
- Lietojiet tikai tādus slīpdiskus vai griešanas diskus, kuru centrālā atvere ir uzvietoājama uz atbalsta paplāksnes G ② cieši, bez spēles; nelietojiet palīgpiederumus vai adapterus, lai pielāgotu uzstādīšanai slīpdiskus vai griešanas diskus ar lielāka diametra centrālo atveri
- Neizmantojiet slīpdiskus vai griešanas diskus ar vītņotu centrālo atveri, ja tās vītne nav pietiekoši gara, lai tajā varētu ieskrūvēt instrumenta darbvārpstas vītņoto galu visā tā garumā
- Neizmantojiet papildpiederumus ar "aklo" vītņoto atveri, kas ir mazāka par M14 x 21 mm

### **DROŠĪBAS TEHNIKAS NOTEIKUMI, KAS JĀIEVĒRO, STRĀDĀJOT ĀRPUS TĒLPĀM**

- Ja instruments tiek izmantots ārpus telpām, pievienojiet to elektriskajam spriegumam, izmantojot noplūdes strāvas aizsargreleju, kas nostrādā, ja strāva instrumenta aizsargzemejuma ķēdē pārsniedz 30 mA
- Instrumenta pievienošanai pie elektrotīkla ārpus telpām izmantojiet tikai tādus pagarinātājkabeļus, kas paredzēti šādi lietošanai un ir aizsargāti pret mitrumu

### **DROŠĪBAS TEHNIKAS NOTEIKUMI, KAS JĀIEVĒRO PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS**

- Pirms lietojat instrumentu pirmo reizi, ieteicams saņemt praktisku informāciju par tā darbības principiem
- **Neapstrādājiet materiālus, kas satur azbestu** (azbestam piemīt kancerogēnas īpašības)
- **Veiciet nepieciešamos drošības pasākumus, ja darba gaitā var izdalīties veselībai kaitīgi, ugunsnedroši vai sprādzienbīstami putekļi** (daudzu materiālu putekļiem piemīt kancerogēnas īpašības); tāpēc darba laikā nēsājiet aizsargmasku un pielietojiet putekļu un skaidu uzsūkšanu, ja instrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu un skaidu uzsūkšanas ierīci



- Pirms darba uzsākšanas vienmēr pārbaudiet, vai darba zonu nešķērso nosegtas elektropārvades līnijas, gāzes vai ūdens caurules, šim nolūkam izmantojot, piemēram, metāla detektoru
- Esiet uzmanīgs, griežot dažādas ailes, īpaši ēku nesošajās sienās (aiļu veidošana nesošajās sienās tiek reglamentētas katras valsts likumdošanā, un šie noteikumi obligāti jāievēro)
- Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu, ja paša svars tam nenodrošina pietiekošu stabilitāti
- Nenostipriniet instrumentu, iespiežot to skrūvspīlēs
- Lietojiet piemērotu pagarinātāj kabeli, kura darba strāva ir vismaz 16 A; pirms pievienošanas elektrotīklam to pilnīgi atritiniet
- Darba laikā uzvelciet aizsargbrilles, aizsargocimdus, ausu aizsargus ④ un masīvus apavus; nepieciešamības gadījumā lietojiet arī priekšautu
- Pirms instrumenta lietošanas obligāti nostipriniet uz tā papilddrokturi E ② un aizsargu F ②
- Pirms instrumenta pievienošanas elektrotīklam pārlicinieties, ka tā ieslēdzējs ir izslēgtā stāvoklī

## DROŠĪBAS TEHNIKAS NOTEIKUMI, KAS JĀIEVĒRO DARBA LAIKĀ

- Darba laikā sekojiet, lai elektrokabelis atrastos drošā attālumā no instrumenta kustīgajām daļām un stieptos prom no darba vietas virzienā uz aizmuguri
- Ja instrumenta elektrokabelis darba gaitā tiek bojāts vai pārrauts, nepieskarieties tam, bet nekavējoties atvienojiet kabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla; nelietojiet instrumentu, ja tās elektrokabelis ir bojāts
- Darbvārpstas fiksācijas pogu D ② drīkst nospiegt tikai tad, kad instrumenta darbvārpsta A ② atrodas miera stāvoklī
- Netuviniet rokas rotējošam darbinstrumentam
- Slīpējot metālu, veidojas dzirksteles; sekojiet, lai tās neapdraudētu tuvumā esošos cilvēkus, kā arī lai dzirksteļu lidošanas zonas tuvumā neatrastos viegli uzliesmojoši materiāli
- Mehāniska vai elektriska rakstura kļūmes gadījumā nekavējoties izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barojošā elektrotīkla
- Ja darba gaitā iesprūst griešanas disks, radot papildus lieces momentu, kas iedarbojas uz operatora rokām, nekavējoties izslēdziet instrumentu
- Ja darba laikā pārtrūkst elektrobarošanas padeve vai elektrokabeļa kontaktdakša nejausi atvienojas no elektrotīkla, nekavējoties izslēdziet instrumentu (H ②), lai nodrošinātos pret tās patvaļīgu ieslēgšanos
- Nepārslodojiet instrumentu līdz tādi pakāpei, ka tās darbvārpsta tiek pilnīgi nobremzēta

## DROŠĪBAS TEHNIKAS NOTEIKUMI, KAS JĀIEVĒRO PĒC DARBA PABEIGŠANAS

- Pirms instrumenta novietošanas izslēdziet to un nogaidiet, līdz tā kustīgās daļas pilnīgi apstājas
- Pēc instrumenta izslēgšanas nobremzējiet rotējošo darbinstrumentu ar sānspiedienu

## INSTRUMENTA ELEMENTI ②

- A Darbvārpsta
- B Piespiedējuzgrieznis
- C Uzgriežņu atslēga
- D Darbvārpstas fiksācijas poga
- E Papilddrokturis
- F Aizsargs
- G Atbalsta paplāksne
- H Ieslēdzējs ar fiksāciju
- J Satvēriena gredzens
- K Ritenītis darbvārpstas griešanās ātruma iestādīšanai (9470)
- L Ventilācijas atveres

## DARBS

- Darbinstrumentu iestiprināšana ② ⑤
  - ! **atvienojiet instrumentu no elektrotīkla**
  - pirms darbinstrumenta iestiprināšanas noīriniet darbvārpstu A un pārējās iestiprināmās daļas
  - nospiediet darbvārpstas fiksācijas pogu D un ar uzgriežņu atslēgas C palīdzību stingri pievelciet piespiedējuzgriezni B
  - lai noņemtu darbinstrumentu, rīkojieties pretējā secībā
  - ! **darba gaitā slīpdiski un griešanas diski stipri sakarst, tādēļ nepieskarieties tiem, pirms darbinstrumenti nav atdzisuši**
  - ! **lietojot slīpēšanai paredzētos darbinstrumentus, iestipriniet arī gumijas pamatni**
  - ! **neizmantojiet slīpdiskus vai griešanas diskus bez ražotājfirmas marķējuma atraujamas uzlīmes veidā**
- Papildroktura E pievienošana ⑥
- Aizsarga F noņemšana/uzstādīšana/iestādīšana ⑦
  - ! **aizsarga slēgtajai pusei vienmēr jābūt vērstai operatora virzienā**
- Pirms darba uzsākšanas
  - pārbaudiet, vai darbinstruments ir pareizi novietots uz darbvārpstas un stingri nostiprināts
  - pagriežot darbinstrumentu ar roku, pārbaudiet, vai tas var brīvi rotēt
  - pārbaudiet instrumentu, turot to drošā stāvoklī un ļaujot darboties pie maksimālā tukšgaitas ātruma vismaz 30 sekundes
  - ja ir novērojama stipra vibrācija vai tiek konstatēti kādi citi defekti, nekavējoties izslēdziet instrumentu un pārbaudiet instrumentu
- Ieslēdzējs ar fiksāciju H ⑧
  - instrumenta ieslēgšana ⑧a
  - ! **uzmanieties no pēkšņā grūdiņa, kas var rasties instrumenta ieslēgšanas brīdī**
  - ! **kontaktējiet darbinstrumentu ar apstrādājamo materiālu tikai pēc tam, kad instrumentas ātrums ir sasniedzis nominālo vērtību**
  - ieslēdzēja fiksēšana ieslēgtā stāvoklī ⑧b
  - ieslēdzēja defiksēšana un instrumenta izslēgšana ⑧c
  - ! **pirms instrumenta izslēgšanas paceliet to no apstrādājamā priekšmeta virsmas**
  - ! **darbinstruments zināmu laiku turpina griezties arī pēc instrumenta izslēgšanas**

- Satvēriena gredzens J ⑨  
Nodrošina labāku tvērienu darba laikā  
**! strādājot ar instrumentu, satveriet gredzenu J tā, lai jūsu rokas neaizsegtu ventilācijas atveres L**
- Ritenītis darbvārpstas griešanās ātruma iestādīšanai K ② (9470)  
- lai iestādītu apstrādājamā materiāla īpašībām atbilstošu instrumentas darbvārpstas griešanās ātrumu, izziņai izmantojiet tabulu ⑩  
**! iestādītā darbības ātruma pareizību pārbaudiet, vispirms apstrādājot materiāla atgriezumū**
- Elektroniskā palaišanas strāvas ierobežošana (9460/9470)  
Elektroniskā palaišanas strāvas ierobežošana nodrošina, ka darbvārpstas maksimālais griešanās ātrums tiek sasniegts pakāpeniski, bez pēkšņa grūdienu instrumenta ieslēgšanas brīdī
- Elektroniskā pastāvīga darbības ātruma uzturēšana (9460/9470)  
Elektroniskā pastāvīga darbības ātruma uzturēšana nodrošina, ka darbvārpstas griešanās ātrums, slodzei pieaugot, paliek nemainīgs
- Elektroniskā aizsardzība pret pārslodzi (9460/9470)  
Automātiski samazina diska ātrumu gadījumā, ja instruments ilgāku laiku ir bijis pārslogots  
Lai atgrieztos pie parasta darba ātruma:  
- izslēdziet instrumentu  
- ļaujiet instrumentam atdzist 30 sekundes  
- no jauna ieslēdziet instrumentu
- Ogles suku nomaīņa ⑪  
Šis instruments ir aprīkots ar ogles sukām, kas automātiski izbīdās uz āru, kad ir nodilušas, tādējādi aizsargājot motoru no sabojāšanas; kad instruments negaidīti pārstāj darboties, nomainiet sukas šādi:  
**! pārliecinieties, vai ieslēdzējs H atrodas stāvoklī "O"**  
**! atvienojiet instrumentu no elektrotīkla**  
- atveriet instrumentu, izmantojot atslēgu Torx-15 (neietilpst instrumenta komplektācijā)  
- atvienojiet un noņemiet nodilušās ogles sukas, kā parādīts attēlā  
- ievietojiet un pievienojiet jaunās ogles sukas (ietilpst instrumenta komplektācijā)  
**! neļaujiet atsperei ielēkt atpakaļ - pieturiet to ar vienu roku un nomainiet ogles suku ar otru roku**  
- ievietojiet vadus atpakaļ, kā parādīts attēlā  
**! vienmēr vienlaikus nomainiet abas ogles sukas**
- Slīpēšana ⑫  
- darba laikā pārvietojiet instrumentu turp un atpakaļ, izdarot uz apstrādājamo virsmu mērenu spiedienu  
**! nekādā gadījumā neizmantojiet griešanas disku, lai veiktu sānu slīpēšanu**
- Griešana ⑬  
- darba laikā nesatveriet instrumentu sānu virzienā  
- lai izvairītos no atsītienu (parādības, kad griešanas disks darba laikā patvaļīgi atlec no saskares punkta un tiek rauts augšup), pārvietojiet instrumentu uz instrumenta galvas attēlotās bultas vērsuma virzienā  
- ļaujiet, lai instruments griešanu veic brīvi, neizdariet uz to lielu spiedienu

- griešanas diska darba ātrums ir atkarīgs apstrādājamā materiāla īpašībām
- nebremzēt rotējošu griešanas disku ar sānu spiedienu
- Instrumenta turēšana un vadīšana  
- lai nodrošinātu pilnīgu instrumenta kontroli, stingri turiet to ar abām rokām  
- darba laikā nodrošiniet kājām stingru atbalstu  
- pievērsiet uzmanību darbinstrumenta rotācijas virzienam; vienmēr turiet instrumentu tā, lai slīpēšanas vai griešanas procesā radušās dzirksteles un putekļi lidotu prom no operatora  
- uzturiet instrumenta ventilācijas atveres L ② tīras un nenosprostotas

## PRAKTISKI PADOMI

- Piespiedējuzgriežņa B ② vietā var izmantot ātrās stiprināšanas piespiedējuzgriezni "CLIC" (SKIL pasūtījuma numurs 2610388766); slīpdiskus un griešanas diskus šādā gadījumā var iestiprināt bez jebkādu instrumentu palīdzības

## GARANTIJA / APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Uzturiet tīru instrumentu un elektrokabēli (īpaši ventilācijas atveres)  
**! nemēģiniet tīrīt ventilācijas atveres, ievietojot atverēs smailus priekšmetus**  
**! pirms instrumenta tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla**
- Šim firmas SKIL izstrādājumam tiek sniegta ražotāja garantija saskaņā ar starptautiskajā un nacionālajā likumdošanā noteiktajām prasībām un noteikumiem; taču garantija neattiecas uz bojājumiem, kuru cēlonis ir instrumenta normāls nodilums, pārslodze vai nepareiza apiešanās ar to
- Rodoties pretenzijām, nogādājiet izstrādājumu kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai firmas SKIL pilnvarotā pēciegādes apkalpošanas un remontu iestādē **neizjauktā veidā** (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma tiek sniegta datortīklā Internet ar adresi [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Neizmetiet elektroiekārtas, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos** (tikai ES valstīm)  
- saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EG par lietotajām elektroiekārtām, elektronikas iekārtām un tās iekļaušanu valsts likumdošanā lietotās elektroiekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā atbilstoši pārstādei videi draudzīgā veidā  
- speciāls simbols ⑭ atgādina par nepieciešamību tos utilizēt videi nekaitīgā veidā



|     |   |
|-----|---|
| GB  | <p><b>CE DECLARATION OF CONFORMITY</b> We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 50 144, EN 55 014, in accordance with the provisions of the directives 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC.</p> <p><b>NOISE/VIBRATION</b> Measured in accordance with EN 50 144 the sound pressure level of this tool is * db(A)(1) and the sound power level * db(A)(2), and the vibration * m/s<sup>2</sup> (hand-arm method).</p>                              |
| F   | <p><b>CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b> Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 50 144, EN 55 014, conforme aux réglementations 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC.</p> <p><b>BRUIT/VIBRATION</b> Mesuré selon EN 50 144 le niveau de la pression sonore de cet outil est * db(A)(1) et le niveau de la puissance sonore * db(A)(2), et la vibration * m/s<sup>2</sup> (méthode main-bras).</p>  |
| D   | <p><b>CE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG</b> Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 50 144, EN 55 014, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG.</p> <p><b>GERÄUSCH/VIBRATION</b> Gemessen gemäß EN 50 144 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes * db(A)(1) und der Schalleistungspegel * db(A)(2), und die Vibration * m/s<sup>2</sup> (Hand-Arm Methode).</p>   |
| NL  | <p><b>CE CONFORMITEITSVERKLARING</b> Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 50 144, EN 55 014, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG.</p> <p><b>GELUID/VIBRATIE</b> Gemeten volgens EN 50 144 bedraagt het geluidsdrukniveau van deze machine * db(A)(1) en het geluidsvermogen-niveau * db(A)(2), en de vibratie * m/s<sup>2</sup> (hand-arm methode).</p>   |
| S   | <p><b>CE KONFORMITETSFÖRKLARING</b> Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 50 144, EN 55 014, enl. bestämmelser och riktlinjerna 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG.</p> <p><b>LJUD/VIBRATION</b> Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 50 144 är på denna maskin * db(A)(1) och ljudeffektivn * db(A)(2), och vibration * m/s<sup>2</sup> (hand-arm metod).</p>  |
| DK  | <p><b>CE KONFORMITETSEKTLÆRING</b> Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 73/23/EF, 89/336/EF, 98/37/EF.</p> <p><b>STØJ/VIBRATION</b> Måles efter EN 50 144 er lydtrykniveau af dette værktøj * db(A)(1) og lydeffektivniveau * db(A)(2), og vibrationsniveauet * m/s<sup>2</sup> (hånd-arm metoden).</p>   |
| N   | <p><b>CE SAMSVARERKLÆRING</b> Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller dokument: EN 50 144, EN 55 014, enl. bestämmelser och riktlinjerna 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG.</p> <p><b>STÖJ/VIBRASJON</b> Målt ifølge EN 50 144 er lydtryknivået av dette verktøyet * db(A)(1) og lydstyrkenivået * db(A)(2), og vibrasjonsnivået * m/s<sup>2</sup> (hånd-arm metode).</p>   |
| FIN | <p><b>CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUUEDESTA</b> Todistamme läten ja vastaamme yksin siitä, että nämä tuote en alluueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 50 144, EN 55 014, seuraavien sääntöjen mukaisesti 73/23/ETY, 89/336/ETY, 98/37/ETY.</p> <p><b>MELU/TÄRINÄ</b> Mitattuna EN 50 144 mukaan työkalun melutaso on * db(A)(1) ja yleensä työkalun äänen voimakkuus on * db(A)(2), ja ääritään voimakkuus * m/s<sup>2</sup> (käsi-käsivarsi metodi).</p>  |
| E   | <p><b>CE DECLARACION DE CONFORMIDAD</b> Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 50 144, EN 55 014, de acuerdo con las regulaciones 73/23/CE, 89/336/CE, 98/37/CE.</p> <p><b>RUIDOS/VIBRACIONES</b> Medido según EN 50 144 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a * db(A)(1) y el nivel de la potencia acústica * db(A)(2), y la vibración a * m/s<sup>2</sup> (método brazo-mano).</p>                         |
| P   | <p><b>CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMAÇÃO</b> Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50 144, EN 55 014, conforme as disposições das directivas 73/23/CE, 89/336/CE, 98/37/CE.</p> <p><b>RUIDO/VIBRAÇÕES</b> Medido segundo EN 50 144 o nível de pressão acústica desta ferramenta é * db(A)(1) e o nível de potência acústica * db(A)(2), e a vibração * m/s<sup>2</sup> (método braço-mão).</p>   |
| I   | <p><b>CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b> Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 50 144, EN 55 014 in base alle prescrizioni delle direttive CE 73/23, CE 89/336, CE 98/37.</p> <p><b>RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE</b> Misurato in conformità al EN 50 144 il livello di pressione acustica di questo utensile è * db(A)(1) ed il livello di potenza acustica * db(A)(2), e la vibrazione * m/s<sup>2</sup> (metodo mano-braccio).</p> |
| H   | <p><b>CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY</b> Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatóságai előírásoknak megfelel: EN 50 144, EN 55 014, a 73/23/EK, 89/336/EK, 98/37/EK előírásoknak megfelelően.</p> <p><b>ZAJ/REZGÉS</b> Az EN 50 144 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje * db(A)(1) a hangejeljesítmény szintje * db(A)(2), a kézre ható rezgésszám * m/s<sup>2</sup>.</p>   |
| CZ  | <p><b>CE STRVZUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ</b> Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 50 144, EN 55 014, podle ustanovení směrníc 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG.</p> <p><b>HLUČNOSTI/VIBRACÍ</b> Měřeno podle EN 50 144 činí tlak hlukové vlny tohoto přístroje * db(A)(1) a dávka hlučnosti * db(A)(2), a vibrací * m/s<sup>2</sup> (metoda ruka-paže).</p>  |
| TR  | <p><b>CE STANDARDIZASYON BEYANI</b> Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 50 144, EN 55 014, yönetmeliği hükümleri uyarınca 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC.</p> <p><b>GÜRÜLTÜ/TİTREŞİM</b> Ölçülen EN 50 144 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi * db(A)(1) ve çalışma sırasındaki gürültü * db(A)(2), ve titreşim * m/s<sup>2</sup> (el-kol metodu).</p>   |

|     |  |
|-----|--|
| PL  | <b>OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE</b> Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 50 144, EN 55 014, z godnie z wytycznymi 73/23/WE, 89/336/WE, 98/37/WE. <b>HALASU/VIBRACJE</b> Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 50 144 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi * db(A)(1) zaś poziom mocy akustycznej * db(A)(2), zaś vibracje * m/s <sup>2</sup> (metoda dłoń-ręka).   |
| RU  | <b>ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ</b> Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 50 144, EN 55 014, в соответствии с инструкциями 73/23/ЕС, 89/336/ЕС, 98/37/ЕС. <b>ШУМНОСТИ/ВИБРАЦИИ</b> При измерении в соответствии со стандартом EN 50 144 уровень звукового давления для этого инструмента составляет * db(A)(1) и уровень звуковой мощности - * db(A)(2), и вибрации - * m/c <sup>2</sup> (по методу для рук).   |
| UA  | <b>СЕ ВІДПОВІДНІСТЬ</b> Ми заявляємо, що відповідність даного продукту наступним стандартам і регулюючим документам повністю нашою відповідальністю: EN 50 144, EN 55 014, відповідно до положень директив 73/23/ЄС, 89/336/ЄС, 98/37/ЄС. <b>ШУМ/ВІБРАЦІЯ</b> Зміряний відповідно до EN 50 144 рівень тиску звуку даного інструменту * db(A)(1) і потужність звуку * db(A)(2), і вібрація * m/c <sup>2</sup> (ручна методика).   |
| GR  | <b>СΕ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ</b> Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 50 144, EN 55 014, κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοιτης Αγοράς 73/23/ΕΚ, 89/336/ΕΚ, 98/37/ΕΚ. <b>ΘΟΥΡΥΩ/ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ</b> Μετρημένη σύμφωνα με EN 50 144 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε * db(A)(1) και η στάθμη ηχητικής ισχύος σε * db(A)(2), και ο κραδασμός σε * m/s <sup>2</sup> (μεθοδος χειρός/βραχιονα).                                     |
| RO  | <b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</b> Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 50 144, EN 55 014, în conformitate cu regulile 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC. <b>ZGOMOT/VIBRAȚII</b> Măsurat în conformitate cu EN 50 144 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de * db(A)(1) iar nivelul de putere a sunetului * db(A)(2), iar nivelul vibrațiilor * m/s <sup>2</sup> (metoda mână - braț).  |
| BG  | <b>СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b> Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 50 144, EN 55 014, в съответствие с нормативната уредба на 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. <b>ШУМ/ВИБРАЦИИ</b> Измерено в съответствие с EN 50 144 нивото на звуково налягане на този инструмент е * db(A)(1) а нивото на звукова мощност е * db(A)(2), а вибрациите са * m/s <sup>2</sup> (метод ръка-рамо).  |
| SK  | <b>СЕ PREHLÁSENIE O ZHODE</b> Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 50 144, EN 55 014, v súlade s predpismi 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC. <b>HLUKU/VIBRACIACH</b> Merané podľa EN 50 144 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja * db(A) (1), úroveň akustického výkonu je * db(A)(2), a vibrácie sú * m/s <sup>2</sup> (metóda ruka - pažba).  |
| HR  | <b>СЕ ИЗЈАВА О УСКЛАДНОСТИ</b> Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama i normativnim dokumentima: EN 50 144, EN 55 014, prema odredbama smjernica 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. <b>BUČU/VIBRACIJAMA</b> Mjereno prema EN 50 144, prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi * db(A)(1) a jakost zvuka * db(A)(2), a vibracija * m/s <sup>2</sup> (postupkom na šaci-rući).  |
| SCG | <b>СЕ ИЗЈАВА О УСКЛАДНОСТИ</b> Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima: EN 50 144, EN 55 014, u skladu sa odredbama smernica 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. <b>BUKA/VIBRACIJE</b> Mereno u skladu sa EN 50 144, nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi * db(A)(1), a jačina zvuka * db(A)(2), a vibracija * m/s <sup>2</sup> (mereno metodom na šaci-rući).   |
| SLO | <b>IZJAVA O USTREZNOSTI CE</b> Odgovorno izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi ali standardnimi dokumenti: EN 50 144, EN 55 014, v skladu s predpisi navodil 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. <b>HRUP/VIBRACIJA</b> Izmerjeno v skladu s predpisom EN 50 144 je raven zvočnega pritiska za to orodje * db(A)(1) in jakosti zvoka * db(A)(2), in vibracija * m/s <sup>2</sup> (metoda 'dlan-roka').   |
| EST | <b>СЕ VASTAVUSDEKLARATSIOON</b> Kinnitame ainuvastutajana, et see toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 50 144, EN 55 014 vastavalt direktiivide 73/23/EÜ, 89/336/EÜ, 98/37/EÜ nõuetele. <b>MÜRA/VIBRATSIOON</b> Vastavalt kooskõlas normiga EN 50 144 läbi viidud mõõtmistele on antud seadme heliõhk * db(A)(1) ja helitugevus * db(A)(2), ja vibratsioon * m/s <sup>2</sup> (käte-randme-meetod).  |
| LV  | <b>СЕ ДЕКЛАРАЦИЈА ПАР АТБИЛСТІБУ СТАНДАРТИЕМ</b> Мēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai standartizācijas dokumentiem EN 50 144, EN 55 014 un ir saskaņā ar direktīvām 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. <b>ТRОKSNIS/VIBRĀCIJA</b> Saskaņā ar standartu EN 50 144 noteiktās instrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis ir * db(A)(1) un skaņas jaudas līmenis ir * db(A)(2), un vibrācijas intensitāte ir * m/s <sup>2</sup> (strādājot rokas režīmā).   |
| LT  | <b>СЕ КОКЫБЭС АТІТІКТИЕС ДЕКЛАРАЦИЈА</b> Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminyš atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 50 144, EN 55 014 pagal EEB reglamentų 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG nuostatas. <b>TRIUKŠMINGUMAS/VIBRACIJA</b> Šio prietaiso triukšmingumas buvo išmatuotas pagal EN 50 144 reikalavimus keliamo triukšmo garso slėgio lygis siekia * db(A)(1) ir akustinio galingumo lygis * db(A)(2), ir vibracijos pagreitis rankos plaštakos srityje tipiniu atveju yra mažesnis, kaip * m/s <sup>2</sup> . |

| *         | db(A)(1) | db(A)(2) | m/s <sup>2</sup> |
|-----------|----------|----------|------------------|
| 9450      | 91       | 104      | 4,8              |
| 9460/9470 | 94       | 107      | 13,2             |



05 SKIL Europe B.V. A. v. d. Kloot

